

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-32

Levél egy pesszimista barátomnak

Kedves Barátom! Nagyon szerettem volna, ha Te, aki mindenre azt mondod, hogy: „nem lehet, nem érdemes”, tanuja lehettél volna annak a jelenetnek, amelyben nem régen részem volt. A napokban bekopogtatott a népirodába két 18—19 éves magyar ifju. A személyi adatok bemondása közben észrevettem, hogy a fiuk törve beszéltek a magyar nyelvet. Pedig mindkettőnek olyan magyar hangzású neve volt. Faggatni kezdtük őket. Már évek óta vándorolnak az országban, egyik helyről a másikra, templomba soha sem járnak, magyarok között alig fordulnak meg és így nincs szükségük az anyanyelvükre. Olyan egykedvűen mondták el sorsukat, hogy az ember szinte megdöbbent. S amikor belenézünk azokba az üres tekintetű szemekbe, érezzük, hogy itt „a Lélek kialszik”. Ezeknek már minden mindegy, nincs hitük, nem ismernek a magyarsággal semmi közösséget, nem érdekli őket semmi az életből, csak a mindennapi fizikai élet. Önkéntelenül is Mécs örök igaz soraira kellett gondolnunk: „Szivük genyes, szemük nézése bős: e fiukért valaki felelős”. És ezek a jelenségek mind gyakoribbá válnak, mikor arról hallunk, hogy vannak még meg nem keresztelt, 6—14 éves magyar gyermekek, hogy vannak fiuk, kik arra a kérdésre, hogy „tudod-e a Miatyánkot”, azt kérdezik: az micsoda?

És akkor Te és a többi társaid, mert sajnos sokan vagytok, Ti örök sötétenlátók, azt mondjátok: „nem lehet, ugyis hiába!” S Ti mindenütt ott vagytok, ahol dolgozni akarnak, minden egyesületben meg lehet Benneteket találni és ott Ti viszitek a szót. Mi magyarok kapva-kapunk az alkalmon: szeretünk keleties nyugalommal beleyugodni abba, „mi akartunk, de hát nem lehet”. Lázádonak tekintük azt, aki azt meri mondani, hogy: igenis lehet, csak akarni kell. Ha Ti egyszer gondolkodnátok afelett, hogy mennyi rosszat okoznátok ezzel a sötétenlátással, akkor talán elhallgatnátok. Mert sohasem a sötétenlátók, a mindenben rágódók vitték előre a világ sorsát. Ellenkezőleg. Azt hátráltatták és birodalmakat, országokat tettek tönkre. Ha azok a tudósok, akik új felfedezéseket csináltak, melyekkel meg tudták változtatni az egész világ arculatát, ha azok is azt mondták volna: „nem lehet, kár a fáradságot”, akkor hol állana ma a világ fejlődése, haladása?

Vagy vedd kezébe a magyar történelmet és akkor meglátod, kik okozták mindig, de mindig a bukást és kik a győzelmet. Ezenkívül hihetetlen rombolást végez a lemondás szelleme a nép lelkében is, mert azt közönyre, nemtörődömségre és végül is önzésre neveli. Ez nemcsak egyesek véleménye, hanem hallgass meg, mit mond Burgio pápai követ egykori jelentéseiben, a mohácsi vész okairól, melyeket 1926-ban adtak ki „Mohács Magyarország” címen. E jelentések megdöbbentő rajzát adják annak a borzasztó nemtörődömségnek, önzésnek, mely a XVI. században végeredményébe sirba rántotta Magyarországot, melynek fiatal önző érdekéknél magasabb célt nem ismertek. „Az államnak nincs semmije, — írja, — a magánosok meg nem akarnak adni, engedelmség alig van, az urak egymástól rettegnek, a király mindenkitől; semmi előkészület, semmi rendines s ami talán még rosszabb, v a n a k,

a k i k nem is akarják, hogy az ország védekezék. Ha az országot meg lehetne menteni három forintot ebből a nagy veszedelemből, amiben most van, nem hiszem, hogy akadna három ember, ki azt a három forintot ide adná.” Ezekben a mondatokban kellő magyarázatot nyer a rettentő bukás, mely egy nemzet saját sirját jelentette. Amikor egy nemzetben mindenki lemond, mert „nem lehet” vagy „nem érdemes” és csak arra gondol, hogy a magáét mentse, amikor saját élvezeteinél, kényelménél, érdekeinél magasabb kötelezettséget nem ismer, akkor ilyen nemzet felett megzendült már a halálharang.

A magyar nép most történelmi életének egy újabb próbakövéhez érkezett. Gazdasági ereje megtört. Népemészti bűnök: iszákosság, fényűzés, pártoskodás, az erkölcsök romlása, hitelenség és fejelemezetlenség férgei kezdik rágni, emészteni életfájának gyökereit. S most, mikor elérkezett talán a legutolsó órája annak, hogy e nép felébred-

jen közönyéből, most jöttök olyan szólomokkal, mint: „a magyar nép már kiöregedett, nincs benne akarás, nem lehet már semmit sem csinálni, mert ugy sem érdemes egy lassan kiháló nemzetet”. De nem igaz, amit Ti mondtok, mert amint Bem, a hős tábornok, aki annyi reménytelen helyzetben aratott fényes győzelmeket, mondotta: „csak az a nép hal meg, mely n e m a k a r élni”. És mi élni fogunk, minden akadály, minden károkozás ellenére, mert élni a k a r u n k.

A magyarság másik Mohácsa 1919-ben megtörtént volna-e, ha legalább tízezer egész férfi akadt volna, aki azt a sópredéket, gyáva, orgyilkos kommunista bandát elsöpörte volna? De akkor is az volt a jelszó: nem lehet. Mennyire igaz van Széchenyi Istvánnak, a legnagyobb magyarnak, amikor ezt mondja: „A magyar csak önmagát gyilkolhatja meg, más által meg nem gyilkolható.” Mi pedig sajnos mindig gondoskodunk arról, hogy amit más nem tud megtenni rajtunk,

azt mi százszázalékosan patoljuk. Ha Téged, a pesszimistát, még most sem ráz meg azoknak a fiuknak üres tekintete, akik már nem éreznek semmi közösséget fajukkal szemben, akiknek nem fáj a magyar sors, vagy azok, akik már imádkozni sem tudnak, ha Te és társaid még most is azt hajtogatjátok folyton: „nem lehet” vagy „nem érdemes”, s mi hallgatunk reátok, akkor megérdemeljük sorsunkat.

De mi nem akarunk reátok hallgatni, mi szüntelenül doigolni akarunk és ha százszor is elbukunk, újból felkelünk, mert érezzük, ha mi most helyt nem állunk, akkor elsöpörnek és tudjuk: a jövődő ítélőszéke előtt felelőségre fognak vonni a mi utóaink, ahogy azt mi tesszük most, az előbbi generációkkal. S ha akkor kimondják azt a rettenetes szót: „J'accuse”, „vádolok”, akkor hogyan akartok majd védekezni, mert akkor már csak ítélet lesz és v a l a k i felelős”.

Dominich László

Visszhangzik a világsajtó Mussolini hatalmas külpolitikai beszédétől

Mussolini olasz miniszterelnök Milánóban vasárnap délután tartotta meg beszédét, amelyet nagy érdeklődés előzött meg. A beszédet Milánóban kétszázötvenezer ember hallgatta, azonkívül közvetítette azt valamennyi olaszországi rádió is. A közvetítést számos külföldi rádióállomás is átvette.

Mussolini azzal kezdte beszédét, hogy az illúziók, frázisok és közhelyek ideje elmúlt. Ilyen illúzió volt az általános leszerelés is.

Senki nem akarja az első lépést megtenni, viszont valamennyi államnak egyszerre való katonai leszerelése lehetetlen. Eppen ilyen képzeleték a kollektív biztonság és az oszthatatlan béke. Egyetlen állam sem fogja biztonságát arra a gyenge segítségre bízni, amelyet szükség esetén egy harmadik államtól várhat.

A duce azután Olaszországnak a szomszédos államokhoz és az egész világhoz való viszonyáról beszélt. A háboru utáni tizenhét esztendőben Olaszországnak Franciaországhoz való viszonyát a kölcsönös megértésre való törekvés jellemezte. Akkor azonban jött a gazdasági szankció, amelyet a Népszövetség mondott ki és amelyhez Franciaország is hozzájárult.

Ez lehütötte a Franciaország és Olaszország közti barátságát. Franciaország ma a várokozás álláspontján van és Olaszországnak ninesen más választása, mint hogy Franciaországgal szemben ugyanezt tegye.

A Jugoszláviához való viszony az utóbbi időben rendkívüli és öröndetes módon javult. Olaszországnak Magyarország-hoz való viszonya kitünő. Az olasz kormány azon a véleményen van, hogy a középeurópai kérdések megoldásánál Magyarországra is nagy szerep vár.

Olaszországnak Ausztriához való kapcsolata szorosan összefügg Olaszországnak Németországhoz való viszonyával. Országunknak — mondotta — Ausztriához való kapcsolatait a legteljesebb barátság jellemzi. Az egész világ előtt meg kell mondanom, hogy az Ausztria és Németország között július 11-én létrejött megegyezésről már június 5-én tudomásom volt. Azt teljes mértékben helyeseltem. Minden erőmmel elő is mozdítottam azt, nehogy az ausztriai probléma zavarólag hasson az olasz-német viszony alakulásánál. Az Olaszország és Németország közti baráti kapcsolatokat sokat nyertek Ciano gróf külügyminiszter legutóbbi berlini tárgyalásai során.

A Berlin-Róma tengely nem határvonal, amely elválaszt, hanem olyan egyenes, amelyhez minden békére törekvő ország bátran és fenntartás nélkül csatlakozhatik.

Olaszország — folytatta szavait Mussolini — harcol a bolszevizmus ellen és ez a harc nem újabb keletű. Azután Angliához intézte szavait és kijelentette, hogy a Földközi tenger Anglia számára a sok közül csak az egyik utat jelenti, amely gyarmataihoz vezet. Olaszország számára azonban a Földközi tenger magát az

életet jelenti és

Olaszország nem engedí magát a Földközi tengerbe fullasztani.

Anglia részére nem marad más választás hátra, mint az, hogy számoljon az adott tényekkel és hogy Olaszországgal a szerzett jogok kölcsönös elismerése alapján gyors és őszinte megértésre jusson. Angliának tekintettel kell lennie Olaszország érdekeire is.

Mussolini szavait így fejezte be:

— Minden országgal a békét akarjuk! Ezen politika számára számítok minden olasz ember támogatására és remélem, hogy az új olasz császárság áhitott jólétét, dicsőségét és hatalmát megvalósíthatjuk.

A tömeg hosszantartó ünneplésben részesítette Mussolinit, aki után még Starace, a fascista párt főtitkára is beszélt. A beszéd után Mussolini a harangok zugása közben a milánói székesegyházba vonult.

Párisban Mussolini vasárnapi beszéde az érdeklődés középpontjában áll. A francia lapok sajnálkoznak azon, hogy szerintük Mussolini nem szentelt több figyelmet Franciaország helyzetének.

Megállapítják azt is, hogy Mussolini beszéde halálos dőfést jelent a kollektív biztonság és az oszthatatlan béke elve számára. A beszéd mutatja továbbá azt is, hogy Berlin és Róma között, ha nem is a politikai célok tekintetében, de a politikai haremódorra vonatkozólag teljes egyetértés uralkodik.

Mussolini szavai reálpolitikai kirobba-

nást jelentenek. A lapok nem titkolják, hogy Mussolininek igen nagy érve van a való tényekkel szemben.

Londonban szintén mély benyomást keltett Mussolini nagy beszéde. Annak ellenére, hogy Mussolini kissé élesen szólott Angliáról, a beszéd általában véve mégsem keltett rossz hatást.

A lapok hangsúlyozzák, hogy Anglia sohasem szándékozik Olaszország jogait csorbítani és hogy a Földközi tenger mindenkor nemzetközi kereskedelmi út marad.

A londoni lapok hangsúlyozzák az Olaszország és Anglia közti kibékülés szükségét, mert abból Európa számára csakis haszon származhat. A Daily Express szerint az angol kormány már a legközelebb határoz Olaszország abessziniai hódításainak elismerése ügyében, mert ez a lépés a Róma és London közötti viszonyt szívélyesebbé teszi.

A Petit Parisien című lap felteszi a kérdést, hogy mit jelent Mussolini beszéde az a körülmény, hogy Jugoszlávia felé a legnagyobb elismeréssel és barátsággal fordul? A lap úgy látja, hogy Mussolini éket akar verni a kisántánt és Jugoszlávia közé.

Németországban nagy megértéssel fogadták Mussolini beszédét.

A Diplomaticher Korrespondenz szerint Mussolini beszéde szétrombolt egyes ábrándokat.

Belgrádban Mussolini beszédét nagy érdeklődéssel fogadták. Ugy látják, hogy Mussolini súlyt helyez a Jugoszláviával való kölcsönös egyetértésre. Biztosra veszik, hogy a bécs értekezletből kifolyólag erre vonatkozólag nyílt felhívást is intéznek Jugoszláviához.

Budapesten a lapok nagy cikkeken foglalkoznak Mussolini milánói kijelentéseivel.

Megállapítják, hogy Mussolini szavai realpolitikust árultak el.

A hétfői párisi esti lapok vezetőhelyen foglalkoznak Mussolini beszédével. A Temps azt írja, kár volna titkolni, hogy Mussolini új európai csoportosulásra törekszik.

A Berlin és Róma közötti tengely a német-olasz hegemoniát jelentené.

Más nemzetek ebbe aligha törődhetnek bele.

A bécsi sajtó hangsúlyozza, hogy Mussolini kemény szavakat használt és minden komolyan gondolkodó politikusnak meg kell állapítania, hogy Mussolini átfogó politikát követ, amely egész Európa békéjére törekszik.

Prágában Mussolini beszéde nem keltett különösebb meglepetést. Megállapítják, hogy ezt a beszédet ugyanaz a szellem tölti el, amelyet a duce már ismételtelen kifejezésre juttatott.

Genfben népszövetségi körök úgy ítélik meg Mussolini beszédét, hogy az támadást jelent a Népszövetségbe tömörülő és a népszövetségi alapokmány ellen. Biztosra veszik, hogy Mussolini beszédének még súlyos bonyodalmak lehetnek a következményei. Valószínűnek tartják, hogy enne a beszédnek a hangja összefügg a Berlinben tartott legutóbbi tárgyalásokkal.

Genfben feltűnést keltett a szokatlan támadás a Népszövetség és az alapokmány ellen, holott eddig tizenhat éven keresztül a nemzetek az alapokmányba foglalt elveknek az alapján működtek.

A fővárosból elmenekült Azana spanyol elnök öngyilkosságot kísérelt meg

A spanyolországi polgárháborúnak az utóbbi napokban nincsenek nagyobb eseményei. A nemzeti csapatok főhadiszállása jelenti, hogy tegnap Madrid felé előnyomulásukban újabb tizenhat kilométert haladtak előre. Ez az előnyomulás a kormánycsapatok részére százötven halottat és körülbelül ugyanannyi foglyot jelentett.

A belgiumi Liegeben a fiatal kommunisták önkéntes dandárt alakítottak, amely vasárnap indul Spanyolországba, hogy ott a nemzeti csapatok ellen küzdjön. A dandárt a nemrég elhunyt Jaquemotte belga kommunista képviselőről nevezték el.

Bayonnéból jelentik, hogy San-Sebastianban a karlisták és a fascisták között véres összeütközésre került a sor. A

város falain manifesztum jelent meg Xavier de Bourbon karlista trónkövetelő érdekében. Erre a fascisták egyik csoportja rátámadt az utcán vonuló karlistákra. Az összeütközés során többen megsebesültek.

A nemzeti kormány egyik hajója feltartóztatta a Pedro nevű spanyol hajót, amely a vörös csapatok részére Malagába szemet szállított. Egy másik hajót, amely Marseilleből francia önkénteseket hozott a madridi kormány részére, visszafordulásra kényszerítették.

A párisi Havas-ügynökség jelenti Barcelonából, hogy Azana a köztársasági elnök öngyilkosságot akart elkövetni, de ebben az egyik tábornok megakadályozta. Azana kijelentette, hogy ő már teljesen az anarchisták kényekedvőtől függ.

Diktatúra nincsen szükség

mert az kommunizmust vagy faszizmust eredményez

A nemzeti parasztpárt Cernautiban nagy népgyűlést rendezett, amelyen mintegy huszonezer főnyi tömeg vett részt. A gyűlésen felszólalt Ma d g e a r u Virgil is, aki felhívta a jobboldali fiatalokat arra, hogy a nemzeti demokratizmus megteremtésében nyújtsanak segítséget. A diktatúra nincsen szükség, — mondotta — mert az vagy kommunizmust, vagy faszizmust von maga után. A román nép idegenkedik az ilyen módsze-

rektől. Az ünnepi szónok M i h a l a c h e volt, aki hangoztatta, hogy jóviszonyt akar minden néppel, ugy a nemetekkel, mint a bolgárokkal és magyarokkal, mert ezek is munkásberek. Kijelentette, hogy a Franciaországgal és a kisántánt államaival kötött szövetséget, valamint a Balkán-szövetséget fenntartják. Végül leszögezte, hogy nem akarják a háborút, de a határokat minden áldozat árán megvédelmezik.

Halottak és sebesültek ezrei maradtak a rettenetes forgószél után

Hátsó-Indiában borzalmas erejű forgószél pusztított. A katasztrófáról nincsenek részletes jelentések, mivel a vihar következtében a táviró és telefon vezetékai mind elpusztultak. Csakis Gundur és Chirola városokból érkeztek hírek, mert ezen a két helyen dróttalan szíratáviró van, amely a tornádó után újból megkezdte működését. A forgószél különösen Haiderabad környékén volt igen erős. Haiderabadban és környékén több száz ház összeomlott. Gundur városban összeomlott a dohánygyár, amelyben a tornádó idejében nagyszámú munkás dolgozott. Az épület összeomlása után a rettenetes erejű forgószél a gerendákat és

az épület egyéb alkatrészeit helyenként felkapta a levegőbe és újból a földhöz vágta. A dohánygyár munkásai és munkásnői közül százhuszonötven veszítették életüket, valószínű azonban, hogy a romok eltakarításakor még további halottakat találnak. Chirola városban ugyan csak néhány száz házat döntött romba a tornádó. Innen hatvankét halálos áldozatról érkezett jelentés. Madrasból repülőgépeken orvosokat és gyógyszereket küldöttek a szerencsétlenség által sújtott vidékre. Azt hiszik, hogy a halottak száma meghaladja az ötszázat, a sebesültek pedig a kétezret.

Ismét letartóztattak Bécsben egy bestiális asszonyt, aki a férjét a halálba kergette

A Bécs közelében levő Hietzingben öt nap előtt telefonon orvost hívak H i r t l József állami tisztviselő házába. Amikor az orvos megjelent, a ház pincéjében egy szegényes ágyon eszméletlenül találta Hirtl Józsefet. Az orvos minden fáradozása, hogy a tisztviselőt eszméletre térítse, hiábavaló volt. Hirtl József öt nap

után meghalt. Egy nappal a haláleset után a rendőrség letartóztatta az elhalt feleségét, Hirtl Franciskát. Ez elmondta, hogy a férje állandóan kábítószereket szedett és egy nappal, mielőtt az orvost hívta volna, eszméletét veszítette. Azonban azt hitte, hogy magához tér és csak másnap

hívott orvost. A házban sok kábítószert találtak, amelyet Hirtl állandóan szedett. A szomszédok vallomásai azután rávilágítottak az egész rejtélyes esetre. Kiderült, hogy Hirtl azért gyűjtötte a kábítószert, mert már régen elhatározta az öngyilkosságot. Ezt elmondta a szomszédoknak is már hetekkel előbb, akikkel közölte, hogy a halálba készül, mert nem bírja felesége bánásmódját. Nyolc évvel idősebb felesége ütötte, verte, koplaltatta, az asszony az előkelően berendezett lakásban lakott, a férjének azonban nem volt szabad kimozdulni a házmesteri lakásból és a ház körül a házmesteri teendőket is el kellett látnia. Ezt Hirtl József nem bírta tovább és a lelketlen asszony elől a halálba menekült. Hirtl Franciskát, a férjgyilkos asszonyt, letartóztatták.

A megtagadott betegpénztári járulék

Rendkívül érdekes ügyet tárgyalt a cluj-i törvényszék. A pert, amelyben elvi jelentőségi ítélet hangzott el, Buratiu Bogdan iparos özvegye indította a betegpénztár ellen azért, mert ez megtagadta az özvegyet megillető 20.000 lei nyugdíjjárulék kifizetését. Buratiu Bogdan a betegpénztárt nyugdíjtörvény által előírt hosszabb időn át volt tagja az egyesületnek és így felesége már 1931-ben, a férj halála után igényelhetne a 20.000 lei járulékot. A pénztár fel is szólította az özvegyet, hogy amennyiben igényt tart az összegre, nyújtsa be a szükséges okmányokat a pénztárhoz. Buratiu Elisabeta beadta az iratokat, az örökösödési adó megfizetéséről szóló nyugtát azonban csak három évvel később, 1934 februárjában csatolta a többi iratokhoz. A betegpénztár a benyújtott kérést az iratokkal együtt az egyesület igazgatósága elé terjesztette, amely meg is szavazta az összeg kifizetését, az özvegy azonban több mint egy éven át nem jelentkezett a pénz átvételé végett.

Miután a betegpénztári szabályzat egyik cikkelye szerint minden ilyen járulék kifizetése megtagadható, ha a fél a szükséges iratok benyújtását követő egy hónapon belül nem jelenkezik az összegért, az özvegyet elutasították, mikor 1935-ben annak átvételé végett jelentkezett. Ilyen előmenyek után indult meg a per, amelyet a cluj-i járásbíró tárgyalt le először. A járásbírósság annak idején az összeg megfizetésére kötelezte a betegpénztárt az azal az indokolással, hogy a pénztár már kezdetben elismerte és hajlandó volt megfizetni az özvegynek a törvény által biztosított összeget, következésképpen a követelési jog még egy év eltelté után sem szűnhetett meg. A pénztár jogi képviselője a járásbírósság ítélete ellen a törvényszékhez felebelezett, ahol most tartották meg a felelveteli tárgyalást. A tanács elfogadta a járásbírósság indokolását és megerősítette az ítéletet, amely így elvi jelentőséget nyert.

FELTŰNÉSTKELTŐ VISSZAUTASÍTÁS. Genfben a Pro Deo nemzetközi vallásügyi bíróság, amelyben a három legnagyobb keresztény felekezet képviselői foglalnak helyet, legutóbbi ülésén kétségtelen bizonyítékok alapján megállapította, hogy Szovjetországban, Mexikóban és Spanyolországban üldözik a kereszténységet. Beadványt intéztek a Népszövetséghez és kérték a Népszövetség elnökét, hogy fogadjon a Pro Deo küldöttségét. A főtítkári hivatal közölte, hogy az elnök nincs abban a helyzetben, hogy fogadhassa a küldöttséget. Az elutasítás nagy feltűnést keltett.

APRÓHIRDETÉSRE
LEGALKALMASABB
A DELI HIRLAP

lzlése szerint jó szabott ruhát kap, ha

Bujdosó

uriszabóhoz fordul, ki több aranyéremmel lett kintitve Timișoara III., Strada T. Cipariu 1, I (Református-ház)

Carol király visszaérkezett az országba és ma délelőtt nagy ünnepélyességgel bevonul a fővárosba

Carol király és Mihai nagyvajda sehszlovákiai látogatása véget ért. A látogatás utolsó állomása Pozsony volt, eelőzőleg még Brünn városát is megtekintették a királyi vendégek. Brünnben szintén nagy ünnepélyességgel fogadták királyt és a trónörökösöt. A város polgármestere a királyt értékes régiségekkel ajándékozta meg, míg Mihai trónörökös egy autót kapott ajándékba.

Királyi vendéget megillető fényvel és pompával fogadták az uralkodót Pozsonyban is. A város zászlódszt öltött és a király fogadtatására a környékbeli lakosság is felvonult díszes népviseletben.

Krofta külügyminiszterrel az élen a kormány több tagja és a pozsonyi hatóságok vezetői jelentek meg a pályaudvaron. Az uralkodó Benes köztársasági elnök és Massaryk Jean, Csehszlovákia londoni követének társaságában érkezett meg és a tömeg lelkes éljenzése közepette szállt ki az udvari vonatból. Azután a király ellépett a diszszázad előtt, majd a város főterére hajtatott, ahol megtekintette a katonaság diszfelvonulását. A katonaság élén a 11. dragonyosrezend haladt, amelynek Carol király a tulajdonosa. A diszszemle befejezésével az uralkodó és kísérete a tömeg sora-fala között a Carlton-szállodában levő lakosztályába vonult és többször megjelent az erkélyen, hogy az ünneplő tömeg hódolatát fogadja.

A pozsonyi lapok nagy cikkekből foglalkoztak Carol királlyal és azt írták, hogy modern uralkodó, aki a mai kor szellemét nemcsak megérti, hanem aszerint vezeti is az ország ügyeit.

Carol király bizonyítékát adta annak, — írják a lapok — hogy egyúttér az országában élő kisebbségekkel, akik a kisebbségi kérdés igazságos rendezését remélik.

A pozsonyi programmal a legszívélyesebb vendéglátás jegyében lefolyt királylátogatás befejeződött és az uralkodó kíséretével együtt tegnap már ismét visszaérkezett az országba. A különvonat délután egy órakor Nicolae Titulescu határállomáson keresztül ért Satumare állomására. Amikor a vonat a pályaudvarra befutott, a katonazenekar eljátszotta a királyhymnuszt, majd a király leszállt és fogadta Ardelean megyei prefektus köszöntését, aki Satumare-megye lakossága nevében üdvözölte a külföldről hazatért uralkodót. Benes, a város polgármestere a hagyományok szerint sötét és kenyeret nyújtott át a királynak, míg a trónörökös díszes virágcsokrot kapott.

A különvonat azután folytatta útját Bucuresti felé, ahova ma

reggel érkezik meg.

Utközben a vonaton Franasovici közlekedésügyi miniszter kihallgatáson jelent meg a királynál és beszámolt a belpolitikai helyzetről, majd az aktuális kérdésekről tájékoztatta. A királyi különvonat délelőtt tíz órakor érkezik meg a fővárosba, ahol már nagyszabású előkészületeket tettek a király és a trónörökös fogadtatására. A fővárosi isko-

lákban ma nem lesz tanítás és a hivatalokban sem dolgoznak, mert mindenki kivonul, hogy a királyt köszöntse.

Anghelescu tábornok, hadügyminiszter a polgári hatóságok fejeivel megtett minden intézkedést, hogy a fogadtatás és a királyi palotába való bevonulás minél nagyobb fényvel és pompával menjen végbe.

Egyre hűvösebb lesz Olaszország és Németország külpolitikai magatartása Anglia iránt

Delbos francia külügyminiszter fogadta a német és az olasz nagyköveteket, valamint a belga követet, akikkel fontos tanácskozásokat folytatott. A francia sajtó kiemeli ezeknek a tanácskozásoknak a fontosságát és hangsúlyozza, hogy azok a locarnói szerződésre vonatkoztak. Hír szerint Olaszország azt követeli, hogy Belgium az általa tett semlegességi nyilatkozat következményeként a locarnói konferencián csak mint megfigyelő vehessen részt. Azt is kívánja Olaszország, hogy a locarnói tanácskozásokba Lengyelországot és Csehszlovákiát csak később vonják bele. Az Oeuvre azt is tudja, hogy Németország és Olaszország csak abban az esetben vesznek részt a locarnói konferencián, ha abból Szovjetországot kizárják. A két nagyhatalom még arról sem akar tudni, hogy a locarnói meg egyezés még csak említse is a francia-orosz szerződést, még kevésbé egyezik bele abba, hogy a francia-orosz katonai egyezményt szerződésnek ismerje el. A lap arról is tud, hogy Olaszország és Németország külpolitikai magatartása Anglia iránt egyre hűvösebb lesz és

hogy a kapcsolatok Anglia és Olaszország között egyre jobban kiéleződnek.

Blum francia miniszterelnök az United Press munkatársa előtt optimista nyilatkozatot tett. Eszerint bizik benne, hogy a spanyolországi behatárolás nem hoz európai bonyodalmat. Franciaország és Anglia etekintetben megteszi kötelességét, hogy Európa békéjét megóvja. Hangsúlyozta, hogy Franciaország bizik a demokráciában és reméli, hogy azok az államok, amelyek ugyancsak demokratikus alapon állanak, támogatni fogják Franciaország béketörekvéseit.

A Párisi Temps levonja a prágai tárgyalások következtetéseit és megállapítja, hogy a kisántant államok nem fogják követni Belgium példáját. Franciaország nem vonja kétségbe, hogy az a kapcsolat, amely a kisántantot szövetségeseihez fűzi, továbbra is erős marad.

A Havas-ügynökség jelenti, hogy Benes csehszlovák köztársasági elnök Belgrádba készül. Ezt azonban nem a mostani prágai tárgyalások alkalmával határozták el, hanem még júniusban a kisántant államok fejének bucarestii találkozásán.

A végnélküli esőzés az ország számos helyén komoly árvizet hozott és több ember életét is vesztette

Az utóbbi napok sűrű esőzése, valamint a magasabb hegységeken esett hó olvadása az ország számos helyén vizáradást okozott. A Jiu völgyében valószínűs felhőszakadások voltak és a folyó nemcsak Erdélyben, hanem az ókirályságban is sok helyen kilépett a medréből. A vasuti forgalom több helyen megszakadt. Lupeni bányavárosát az árvíz teljesen elvágtta a külvilágtól. Az árvíz a város környékén mindenütt nagy károkat okozott. Az eddig érkezett jelentések szerint az árvíznek már tíz halottja van. Kétezer személy a menekülés és mentés közben megsebesült, kétezer személy pe-

dig hajléktalanná vált, mert a lakását elöntötte a víz.

Az árvíz Olteniában is igen nagy. Némely vidéken a víz annyira elárasztotta a mezőket, hogy óriási tavak képződtek. A Craiova felé vezető országúton a forgalom teljesen megszakadt, mert az árvíz némely helyen három méternyi magasságban borítja az országutat. Egyes helyiérdekű vasutvonalakon is megszünt a közlekedés.

A Bánságban az egy hetes sűrű eső tegnapra megszünt. Hétfőn reggel sűrű köd volt és mire az fölszállott, a kéklő égről az aranyos nap mosolygott. Délben

Merev nyak



Gondoskodjon azonnal erről az orvosságról!

Hogy azonnal megszabaduljon a merev nyaktól — kenje Sloan's-szal. Ne dörzsölje be! E csodás készítmény gyógyító hatása Ön helyett dolgozik. Táplálja a fájo szöveteket friss és tiszta vérrrel, ami eltünteti a dagadatot, megszünteti a fájdalmat. Minden gyógyszerháznál és drogériában kapható. Nagy üveg 60, kis üveg 35 lei.

Sloan's Liniment

megszünteti a fájdalmakat!

azonban újból beborult és a felhőzet egyre sűrűbbé vált. A hőmérséklet délelőtt tíz órakor hat, délután négy órakor hét és este hat órakor újra hat fog meleg volt. Az éjjel további lehülés állott be.

Mérsékelt nyugati, majd északnyugati szél várható, több helyen esővel, a magasabb helyeken havas esővel, a hőmérséklet kissé csökken.

Betörő járt a katolikus székesegyházban

Az I. kerületi katolikus székesegyház sekrestyései tegnap reggel a templom sekrestyéjébe vezető ajtót feltörték találtak és annak a vasszekrénynek, amelyben a kelyheket és miseruhákat őrzik, a kulcsa eltűnt. Lakatost hívtak, aki feltörte a szekrényt, hogy megállapíthassák, mit vittek el. Örömmel állapították meg, hogy semmi sem hiányzik a szekrényből. Minden a helyén volt és a betörő még a perselyt sem bántotta, amelyben a vasárnapi gyűjtés összege még benne volt. A rejtélyes betörést úgy magyarázzák, hogy azt esetleg egy elmebeteg követte el, aki este bezáratta magát a templomba. Az éjszakai látogató azután a hátsó torony egyik ablakán keresztül mászott ki, amelynek gyenge dróthálóját a sekrestyében talált vasruddal eltolta. A betörő valószínűleg nem volt hivatásos gonosztevő, mert különben nem távozott volna zsákmány nélkül a templomból.

A BALFOUR-NYILATKOZAT ÉVFORDULÓJA. Most volt az évfordulója a Palesztina életében forduló pontot jelentő Balfour-nyilatkozatnak. Az évfordulót ez alkalommal a zsidók nem ünnepelték meg, nehogy az araboknak összetűzésekre adjanak alkalmat. Számos arab házon az évfordulón a tiltakozás jeléül gyászlobogó leng. A legfőbb arab tanács kiáltványt hozott a nyilvánosságra és abban a Balfour-nyilatkozat visszavonását sürgeti.

SCHERG-szövetek gyári lerakata új vezetés alatt

Timișoara I., a FERDINAND-szálló mellett

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei
Működésnek, köznevelésnek és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 8, negyed-
évre 16, félévre 32, egész évre 60 pengő.

Telefon:

1-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-69

A „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

November 2-től november 8-ig városunk-
ban a következő gyógyszertárak tartanak
éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában le-
vő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Ki-
gyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon levő
Szent Antal-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot-bulevardon
levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kőváry-Chioreanul
Iosif gyógyszertára és Fratelián Panajoth
Ernö gyógyszertára állandó éjszakai szolgál-
latot tart.

Az ideális házasság

A Paris Soir ankétet rendezett a ház-
ságról. Az olvasóknak szavazniok kellett,
milyennek tartják az ideális házastársat.
Száz ezer válasz érkezett, ezekből állították
össze a következő táblázatot:

Hány évesek legyenek a házások?

A férfi: 25.

A nő: 20.

Boldogga teszi-e a gyermek a házasságot?

Igen.

Ha igen, hány gyermek legyen?

Kettő.

Hány év után tudja az ember a legbizto-
sabbban, hogy boldog házasságban élt?

Tíz évi házasság után.

A fiataloknak várniuk kell-e a házasság-
gal addig, míg a férfinak megbízható állása
van?

Igen.

Hozzájárul-e egy házasság boldogulásá-
hoz az, hogyha az asszony is dolgozik?

Nem.

Érdeklődni kell-e az asszonynak is a férj
munkája iránt?

Igen.

A rokonokkal (szülőkkel, sógorokkal) va-
ló együttélés árthat-e a házasságnak?

Igen.

Fontos-e, hogy a házaspárnak számos ba-
rátja és ismerőse legyen, vagy jobb-e, ha
inkább elkülönítve élnek?

Incább éljenek izolálva.

A következő öt férfitulajdonságot sorolja
fő házassági fontosságuk szerint: jó kedély,
jószág, szépség, energia, intelligencia.

A sorrend a következő: intelligencia, jó-
ság, energia, jó kedély, szépség.

A következő női tulajdonságokat sorolja
fő házassági fontosságuk szerint: jó kedély,
testi báj, kacérság, házastársi kvalitások és
gyöngédség.

A sorrend itt a következő: gyöngédség, jó
kedély, házastársi kvalitások, testi báj, ka-
cárság.

Ez derül ki tehát a száz ezer beérkezett vá-
lasz közül. A lap most felszólította olvasóit,
hogy írják meg azoknak a házaspároknak a
nevét és címét, akik szerintük legjobban
megfelelnek az abszolút ideálnak, hogy a
valóságban is látni lehessen, mennyi igaz a
fenti elméletből.

Egy milliót nyert egy könyvelő

Az Állami Sorsjáték, amely igen fontos hi-
vatást tölt be szociális téren, hiszen a köz-
kórházak költségeinek egy részét fizeti, já-
tékosait is elhalmozza minden hónapban mil-
liókkal. A sorsjáték által beszedett összeg-
nek legnagyobb részét az ország minden tá-
jékán élő nyertesek között osztják szét. Ép-
pen ezért várja mindenki izgalommal a hó-
nap 15-ét, amely boldogságot és meglepetést
hoz.

Az Állami Sorsjáték Hivatalos Árudája,
ez a hatalmas, pontos és szerencsés szerve-
zet, az alapításától eltelt öt hónap alatt az
erdélyi játékosok között hat, egyenként
MILLIÓS nyereményt osztott szét, nem is
beszélve számtalan egyéb nyereményről.

Még alig telt el 30 nap, mióta Oradeán
EGY MILLIÓT fizetett ki és a közönség uja-
ra tanuja lett egy újabb EGY MILLIÓS nye-
remény kifizetésének, amelyet a 169.221 szá-

mu melléksorsjegy nyert. A szerencsés nyerő
Ullmann Sámuel, egy magánvállalat
könyvelője Oradeán. Amikor a hírt közölték
vele, nemcsak hogy nem akarta hinni, hogy
a szerencse éppen őt választotta, de azt hitte,
hogy rossz tréfáról van szó és még a Hiva-
talos Sorsjáték Oradeai fiókjának az
igazgatóját sem akarta fogadni. Az egyet-
len meggyőző érvelés azonban hatott: kifi-
zettek kezeihez 100.000 lei előleget a millióra.

A számok embereit jellemző óvatossággal
Ullmann, miután az oradeai közönség kíván-
csi pillantásai közepette felvette a milliót,
azt szépen elhelyezte az egyik ottani bankba.
Az Állami Sorsjáték Hivatalos Árudája
valóságos rekordot teremtett, amikor min-
den hónapban a nagy nyereményeket osz-
totta szét Erdély nagyvárosai: Arad, Cluj,
Bistrita, Sighet, Timisoara, Oradea között.
Hamarosan sor kerül a többi városra is...



Az X-el jelölt, Ullmann, a szerencsés nyerő

— Baian lugosi görög katolikus püspök
beiktatása. Balan Ioan dr. lugoji új gö-
rög katolikus püspök elfoglalta hivatalát és
az ünnepélyes beiktatás vasárnap ment vég-
be. A kormány képviselőjében Pop Valér
ipariügyi és kereskedelmi miniszter, a kul-
tusztisztvisztér képviselőjében Bredisteanu
Stan vezérfelügyelő jelent meg. A római
katolikus egyház részéről a beiktatáson
Pacha Agoston megyés püspök vett részt
Blaskovic Ferenc nagyrépost és
Waltner József dr. püspöki irodaigazga-
tó kíséretében. A beiktatás a lugoji görög
katolikus székesegyházban a hívők nagy
számának jelenlétében ment végbe. Utána
bankett következett.

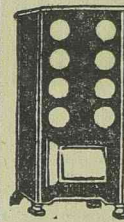
— Halálozások. Iritz Lipótné, szüle-
tett Friedmann Rozália, hatvankilenc éves
korában meghalt. Halálát gyászolják gyer-
mekei: Iritz Mór és Österreicher Adolfné,
valamint nagy rokonság. Temetése ma dél-
után négy órakor megy végbe az I. kerületi
zsidó temető halotti csarnokából. — Czifra
Antalné, született Zsigalov Éva, vasárnap
délután négy órakor meghalt. Temetése ma,
kedden délután négy órakor a II. kerületi te-
mető kápolnájából megy végbe.

— Az arcbört, ha azt akarjuk, hogy az
fiatalos, egészséges és élettől duzzadó leg-
yen, ugy tisztogatni és táplálni kell. Ezért
természetes, hogy alkoholszerű, tehát tisztog-
tatásra alkalmas készítményt használjon és
utána a bört tápláló készítménnyel ápolja.
Még sem szabad azonban nagy százalékban
szesz tartalmazó készítményt használni,
mert ez megtámadja az arcbört, kiszáritja és
szürkévé teszi. Vásároljon tehát kimondot-
tan erre a célra szolgáló készítményt:
Scherk arcvizet. Mélyen behatol a pórusok-
ba, még sem támadja meg az arcbört, ha-
nem hatása mindig szépítő és gyógyító.

— Megítélt életjáradék egy halálos
baleset után. Öt év előtt súlyos szeren-
csétlenség érte Schmidt János lán-
gyári segédmunkást, aki munka közben
elszenvedett baleset sérüléseibe belehalt.
A helybeli törvényszék megállapította,
hogy a halálesetért a munkavezető volt
a felelős és Petrovsky üzemvezetőt
szabadságvesztéssel sújtotta. A büntető-
jogi per ítélete alapján a munkás özve-
gye kártérítési pert indított a lánagyár
ellen, amelytől havi háromezer lei élet-
járadékot, vagy 720.000 leit követelt. A
helybeli törvényszék a lánagyárat és
Petrovsky munkavezetőt egyetemle-
gen kötelezte kártérítésre és az özve-
gynek havi nyolcszáz lei életjáradékot ítél-
t meg, amely összeget a baleset napjától
számítva kell kifizetni. Így tehát az öz-
vegy egyszerre mintegy ötvézezer leire
tarthat igényt.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaud-
varral szemben a Park Nagyszállóban
megtalálja a kényelmét. Leszállított áruk. E
lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— Az iraki államsíny nem lesz hosz-
szúéletű. Egyiptomi lapok véleménye
szerint Irakban az új kormány, amely
katonai államsíny segítségével jutott
uralomra, nem lesz hosszúéletű. Meg-
állapítják, hogy a katonatisztek, akik az
államsínyt végrehajtották, nem nép-
szerűek. Abból a körülményből, hogy a
volt kormány három legfontosabb szé-
mélyiségét száműzték, arra következtet-
nek, hogy a puccsista-kormány nem
akar az országban ellenzéklet.



Sok tízezer
megelégedett vevő bizonyítja
hogy a

ZEPHIR

kályha az összes kályhák
közt a legjobb

10 kilogram fával fűt egy

normál szobát 24 órán át

Gyártja: Szántó D. és Fia, Oradea

Kepviselői:

Jäger József és Péter, vaskereskedés, Bulev.
Carol I. 36. Forgáci Mátyas, vaskereskedés,
Str. I. Văcărescu 36

Já étvágyat

nem kellett kivánni annak a fiatal va-
suti műhelymunkásnak, aki Kaposvárott
fogadott, hogy felállítja az európai
évesi rekordot. Egy vendéglőssel csinál-
ta meg a fogadást és nagy közönség
előtt sorra ette egyfolytában az előre
kikötött ételeket. Ezek a következők
voltak: egy nagy adag borjupörkölt,
hat tányér kocsonya, egy kiló libamáj,
egy adag szalámi, hat darab kenyér és
hat sóskifli. Ezt a sok ételt evés közben
három liter borral öntözgette. Amikor
a rengeteg ételt bekebelezte, kijelentet-
te, hogy ráadásul enne még egy-két tál
ételt. A közönség köréből többen is
ajánkoztak, hogy hajlandók fizetni,
azonban a korcsmáros megtagadta az
ételek kiszolgáltatását. Megjéjdt
ugyanis, hogy a fiatal ember a sok evés-
be belehal és akkor még neki lesz baja.

— Református nőszövetségi konferencia
és lelkeszerkezet. A bányai református
nőszövetségi november 3-án és 4-én tartja
Resitán az évi konferenciáját és közgyűlését.
A konferencia megnyitása november 3-án este
hét órakor vallásos ünnepélyvel kezdődik,
amelyen Jörgné Draskóczy Ilma, Keresztes
Józsefné, Nagy Zsuzsika tanítónő, Makszin
Mariska, Nemes Elemér esperes, Keresztes
József resitai lelkész, Erse Miklós devai le-
vita lelkész, továbbá a Magyar Olvasókör
és a református nőgyűlés dalárdája műkö-
dnek közre. November 4-én reggel nyolc óra-
kor a templomban Benedek Imre dr. áhítatót
végez, majd utána a félkilencor kezdődő
konferencián Ajtay Béláné elnöknő, Debre-
czeni István timisoarai, Streleczy Sándor
clodpodi, Torday János caransebesi és Ke-
resztes József resitai református lelkészek
tartanak előadásokat. Délután három óra-
kor Kiss Károlyné nőszövetségi elnöknő el-
nöklelte mellett megtartják a tisztújító köz-
gyűlést. Ugyanezen alkalommal tartja meg
összejövetelét az egyházmegyei lelkész érte-
kezet is.

Szép asszonyok hü barátja a LYSOFORM!
Használjon valódi LYSOFORM-ot, hogy
megszabaduljon az örökös félelemtől, hogy
védekezhesen a kellemetlen meglepetések
ellen, akadályozza meg a fertőzést, a bakte-
riumok, a nem kívánatos csirák meglepe-
dését. Nyugtassa meg magát rendszeres és
idejében alkalmazott valódi LYSOFORM öb-
lítésekkel. A biztos hatású és megbízható
LYSOFORM csak zárt üvegben valódi, ki-
mértve nem kapható.

— Rendőrkékre került a gyilkos Kéri
Pál. A zürichi rendőrség letartóztatta
Kéri Pál magyar kommunistát, aki
ellen az a gyanu, hogy annak idején ő
gyilkolta meg Tisza István grófot.
Kéri Pál a magyarországi kommuniz-
mus bukása után Moszkvába ment,
ahonnan később Svájcba küldték. Sváj-
cban hamis név alatt tartózkodott és az
ugynevezett Vörös Segélyt vezette. Egy-
ben ő volt az irányítója Svájcban a
kommunista propagandának is.

Van még valami, ami örömet okoz...

...ez a betegnek a gyógyulás. Nincs nagyobb öröm az életben, mint az egészség visszaszerzése. Itt közlünk egy levelet, amely nyíltan igazolja állításunkat: „Igen tisztelt Gyógyszerész ur! Idült gyomorbagomból üveg „GASTRO-D” gyógyszer elhasznála után tökéletesen kigyógyultam. Ez a nagy életem legnagyobb boldogságát és örömet okozta nekem. Ismét egészségesen élni, azt csak az tudja megérteni, aki végigszenvedte, mint én, a betegség gyötrelmeit! Fogadjon igen tisztelt Gyógyszerész ur legőszintűbb hálám kifejezését. A „GASTRO-D” használata legteljesebb elismerésemet vivta ki azért mindenkinek a legmelegebben ajánlom. A **Dr. József, Targu-Mures. Viznül.**”

„GASTRO-D” kapható az ország minden gyógyszerárában és drogeriájában, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett **Császár E. Gyógyszertárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.**

A FRANCIA KORMÁNY NEHÉZ NAPJAI. A Blum-kormány ma esti minisztertanácsán foglalkozik a francia kommunista párt kormányellenes magatartásával. Franciaországban a belpolitikai helyzet kiéleződött és biztosra veszik, hogy hamarosan szakításra kerül a sor a kormány és a kommunisták között.

— **Reiter Róbert szerkesztő gyásza.** Sulyos csapás érte Reiter Róbert kártyársunkat, a Banater Deutsche Zeitung főszerkesztőjét. Edesanyja, özvegy Reiter Lőrincné, született Pavlik Mária hetvenegy esztendőskorában a második kerületi Coroniniter 3 szám alatti lakásán jobblétre szenderült. Elmulását gyászolják fián kívül Bécsben élő fivéré, Pavlik János, menyee Reiter Lujza, született Kriszties, unokái Helga és Gerhardt, sógornői Reiter Éva és Petróvics Mária, született Reiter, sógorai Reiter József és Reiter Kálmán, unokahugai, Joannovics Helén, született Reiter (Belgrád), Nyiszli Olga, született Pavlik, Adrienne, Mária és Pavlik Erzsébet, valamint nagyszámú rokonság. A temetés ösztinte részvét mellett tegnap délután ment végbe. A megholdogult a II. kerületi temetőben helyezték örök nyugalomra.

— **Politikai csoportok véres összetűzése.** A Vaslui-megyei Telejna de sus községben a nemzeti parasztpárt környékbeli tagozatainak vezetői, körülbelül negyven értekezletet tartottak Negrei tábormok, a megyei szervezet egyik vezetőjének elnöklése alatt. A tanácskozás után Negrei tábormok egy gazda kísérletében szekéren hagyta el a községet. Utközben több férfi elálta a szekér útját és körülfogta a kocsit. A támadó századok láttára Negrei tábormok elővette revolverét és felszólította a férfiakat, engedjék útjára. Erre verekedés támadt és egyik támadó revolverlövéstől meghalt. Több sebesülés is történt. Moruzi Constantin gazda, aki meghalt, állítólag cuzista volt. A belügyminiszteriumba érkezett jelentés szerint Negrei tábormok egyetlen lövéssel leterítették azt a gazdát, aki a lovakat megállította.

— **Terjedt az amerikai sztrájk.** Amerikában a dokkmunkások sztrájkja egyre terjed. A sztrájkolók száma már 120.000-re emelkedett. Az amerikai kikötők forgalma teljesen megbénult.

TERMINUS
Bár / Varieté

atrakciós november havi műsora:

- Trio Hamilton,** zsonglőrök, akrobaták, 6 dresszrozott kutyával
 - Duo Milton,** belgrádi szám, mondain táncokka
 - Duo Malek** kómiuk nyújtóakrobaták
 - Mara Maren,** bécsi groteszk táncművész
 - Mirabell,** akrobata táncművész
 - 5 Violetta girls**
 - Cornél-jazz** Weszely Pál énekszámával
- Kezdetek pont fél 11 órakor

— **A gyilkos diák a bíróság előtt.** A leobeni törvényszék ma kezdi meg Strasser Károly elzúllott egyetemi hallgató bűnperének tárgyalását. Strasser Károly a múlt évben a Bucuresti—Páris gyorsvonaton az ausztriai Admont állomás közelében meggyilkolta és kirabolta **Farcasanu** asszonyt. A tárgyalás három napig tart.

— **Megerősítették a kommunista tanár büntetését.** A legfelső katonai bíróság most hozta meg ítéletét Constantinescu-Iasi tanár és társai bűnperében. Constantinescu-Iasi tanárt ugyanis a chisinaui hadbírósg kommunista tevékenység miatt másfél évi börtönrre ítélte és társait szintén súlyos börtönbüntetéssel sújtotta. A legfelső katonai bíróság az ítélet ellen benyújtott fellebbezéseket elutasította és úgy az egyetemi tanár, mint társai elítélését jogerősen jóváhagyta.

A szállodai szobák árát is maximálták

A város ármegállapító bizottsága tegnap délelőtt **Olaru Petre** alpolgármester elnökletével ülést tartott, amelyen a szállodák szobáinak árát állapította meg hivatalosan. A szállodákat a bizottság három osztályba sorozta. Az első osztályba tartoznak a **Central Pensio**, a **Splendid**, a **Doje** és a most megnyitott **Carlton** szállodák. Ezekben a kétágyas szobák 210 és 100, az egyágyas szobák árai 125 és 55 lei között váltakoznak. Másodosztályú szállodák: **Metropol, Royal, Park, Astoria, Regal** (volt Arany Ökör), **Marokkaner** és **Pacsirtamező**. Ezekben a

kétágyas szobák ára 110 és 90, az egyágyasaké 55 és 40 lei között váltakozik. A harmadik osztályba tartoznak a **IV. kerületi pályaudvar** közelében levő **Imperial, Decebal** és **National** szállodák, amelyekben 55 és 45 lei között kétágyas, 45 és 35 lei között egyágyas szobák kaphatók. A szobák árában benne van a világítás is. A fűtést külön számítják. A kiszolgálásért a szoba árának 15—10 százaléka jár. Azonkívül minden szoba használatért személyenkint 8—5 lei városi illetéket kell a vendégnek fizetnie.

— **Preparált ikrek egy üvegburában.** A budapesti főkapitányságon nagy riadalmat okozott **Bihari Sándor** zongoragyáros egyik alkalmazottjának bejelentése. Elmondta, hogy munkaadója új lakásba költözött és őt bizta meg a hurkolkodás lebonyolításával. Az egyik láda nagyon gyanus volt előtte és azért felbontotta. A ládában üvegburában két csecsemőholtestet talált. **Bihari** beidézték a rendőrségre, ahol elmondta, hogy 1909-ben egy **Riceanu Pantelimon** nevű román embertől összenőtt ikreket vásárolt. Ezeket több városban mutogatta, majd pedig később, mikor az ikrek meghaltak, egy orvossal preparáltatta őket. A rendőrség utasította **Bihari**t, hogy a halott ikreket temettesse el.

— **Öngyilkos lett az egykori német elnökjelölt.** **Wintner Gusztáv** németországi szocialista vezér, aki 1925-ben az elnökválasztáson **Hindenburg** ellenjelöltje volt, a hallei börtönben öngyilkosságot követett el.

— **Nem akarta a gazdag, de csunya leányt elvenni.** A **Severin**-megyei **Idioara** községben **Hatiegan Dumitru** jómódu gazda régen rossz viszonyban élt a fiával, mert az nem akarta az általa kiszemelt gazdag, de nem csinos leányt feleségül venni. Emiatt napirenden volt közöttük a civódás. A napokban újra szóba került a fiu házassága és a leány ezúttal is kijelentette apjának, hogy nem veszi feleségül a kiszemelt leányt. A vita hevében az apa kést rántott és mellbe szúrta a fiát. A súlyosan sebesült fiatal embert szállították a lugoji kórházba.

— **Kigyó fojtogatott egy fiatalembert az utcán.** Budapesten tegnap az Erzsébet-körutón az emberek észrevették, hogy egy fiatalember fuldoklik. Egy orvos hirtelen oda-szaladt hozzája, feltépte a ruháját és borzadva látta, hogy egy háromfél méteres kigyó szorítja a fiatalember testét, amely köré csavarodott. Az orvos néhány bátor ember segítségével lefejtette a kigyót, amelyet egy hamarosan az egyik üzletből kerített ládába dugtak bele. Kiderült, hogy a fiatalember artista, aki a kigyót a kabátja alatt az egyik artístaiskolába vitte.



Mindenkin segít és ön semmit sem tud róla?

Lotion Faciale Scherk

Tehát épp itt az ideje, hogy megismerje a Scherk arcvizet! Akkor az Ön arcöre is rövidesen megjavul, teljesen tiszta lesz és olyan puha, mint a selyem. Probléja ki azonnal! Üvegek à lei 62'103'164'300'475'

Fodrásznők

vigyázzatok, amikor a hölgyek hajával babráltok. Nehogy úgy járjatok, mint egyik berlini kolléganőtök. Ott ugyanis az egyik fodrásznő szalonban az egyik hölgy haja ondolás közben kigyúladt. A fodrásznő ruhája szintén tüzet fogott. A közeli polcon volt egy nagy üveg benzin, amely felrobbant. Mire a tüzoltók és a mentők megérkeztek, a fodrásznő és vendége halálra égett. Ha vigyáztok volna, nem történt volna baj.

A HADIAJÓK ÁTVONULÁSI TILALMA A DARDANELLÁKON. Ankarában tegnap nyílt meg a török parlament új ülészaka. Ez alkalommal **Kemal Attaturk** köztársasági elnök beszédet mondott, amelyben szóvá tette a különböző külpolitikai kérdéseket és részletesen emlékezett meg a jugoszláv-török kapcsolatokról. Hangsúlyozta aztán, hogy a hadihajóknak a Dardanellekre való átvonulási tilalma nem érintette a török-orosz barátságot. Végül rámutatott arra, hogy Törökország valamennyi balkáni állammal a legjobb viszonyban él.

— **Gonosz fiu kést emelt anyjára.** **Tincova** severinmegyei községben a táncmultság után verekedés támadt a legények sorában. A verekedők között volt **Lorescu Nicolae** husz éves legény is. Edesanyja, özvegy **Lorescu Maria**, ismerte fia fékezhetetlen természetét és rászólt, hogy hagyja abba a verekedést. A fiu erre dühében az anyjára támadt és késével kétszer mellbeszurta. A súlyosan megsérült asszonyt bevitték a lugoji kórházba.

Legújabb sport

A JÉGHOKKI KUPAMEKÖZÉSEK
A jégchokki csapatok részére kiírt Közép-európai Kupa bizottsága tegnap Prágában ülést tartott és kisorsolta a kupamekötéseket. Az első csoportban a bucarestii **Telefon Club**, a budapesti **K. E.**, valamint a **Wiener E. V.** csapatai szerepelnek, míg a második csoportba a bécsi **Engelmann** csapat, a prágai **L. T. C.** és a **Krakovia** csapatai tartoznak. A **Telefon Club** csapata december elsején játsza első mérkőzését a **B. K. E.** ellen.

Egy évre felfüggesztettek két játékost
Marinescu ezredes, a **Venus** elnöke hozzájárult **Sepi** és **Eisenbeisser** egy éves felfüggesztéséhez. A két játékos az egyesület ítéletét megfellebbezheti a bucarestii alkerülethez.

Schusztler butor
vezet olcsóság és minőségben
Allandó nagy választék a **SCHUSZTER - butorgyárban**
Timisoara III., Str. Coroana de Otel 11
Hos villamos-megálló, a r. k. templomnál

Közgazdaság

A munkakamara vezetőségének beiktatása és az új elnökség megválasztása

— Ambrózy Andor báró emléke. Ambrózy Andor báró, a bánsági magyarság megboldogult vezére halálának negyedik évfordulóján vasárnap a Magyar Párt, a Magyar Dalárda és a Magyar Nőegylet nagyobb küldöttsége jelent meg a iermatai temetőben és ott az Ambrózy-család kriptájában koszorút helyezett el. Gyula János dr., a Magyar Párt bánsági tagozatának alelnöke kegyetes szavakban emlékezett meg az elhunytól.

— Evángélikus bibliáorák. A timisoarai evangélikus egyház tanácstermében minden hét keddjén este nyolc órakor magyar nyelvű bibliáorákat tartanak.

— A bánsági községek telexkönyveinek átvétele. Hodor Victor dr. közigazgatási vezérfelügyelő, aki Versecen most végzi különböző, megyénkbeli község telexkönyveinek és katasztereinek átvételét, tegnap Timisoarán tartózkodott. Tanácskozási folytatott a vármegyei prefekussal, az alispánnal és a megyei számvevővel. Hodor vezérfelügyelő visszautazott Versecere, ahol tovább folytatja a telexkönyvek átvételét.

— A házmestereknek jelentkezni kell. A helybeli rendőrség felszólítja az összes háztulajdonosokat és házgonidnokokat, közzölkjék a házmesterekkel, hogy tíz napon belül jelentkezzenek az illetékes rendőrkömisziáriátuson. A jelentkezéskor a házmestereknek be kell mutatniok személyazonosságát és katonai irataikat. Azok a háztulajdonosok és gondnokok, akiknek házmesterei nem jelentkeznek, büntetésben részesülnek.

— Gyomor- és bélzavaroknál, hasüregbeli vérpangásnál, étvágytalanságnál, szorulásnál, felfúvódásnál, gyomorégésnél, felbőgésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingeremél egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűviz alapján kitisztítja az emésztőutakat. Az orvosok ajánlják.

— Schratt Katalin haldoklik. A nyolcvanegy esztendő S c h r a t t Katalin, a bécsi Burgszínház egykori nagy művésznője és néhai Ferenc József legendás hírű barátja halálán van. Schratt Katalin nemrég influenzában betegedett meg, amelyből tüdőgyulladás fejlődött ki. Az orvosok lemondtak Schratt Katalin életéről.

— A királyi fácános megtekintése. A természeti szépségek védelmére alakult egyesület bánsági osztálya, abból az alkalmából, hogy az egyesület védnökségét Elisabetha görög királyné vállalja, november 4-én délután félhat órakor a városháza kis tanácstermében ünnepi ülést tart, amelyre a tagokat ezúton is meghívják. Az egyesület különben szép idő esetén november 7-én Lintia Dionis tanár vezetésével kirándulást rendez a Vadászterdőbe a királyi fácános megtekintésére. A kirándulók délután három órakor a hármastulajdonosoknál találkoznak. Vendégeket szívesen látnak.

Értesítés!

Az orsovai római katolikus temetőgondnokság kénytelen területi hiány miatt a régi, harminc évnél idősebb sírokat lehordatni.

Mielőtt ezt tenné, ezen úton kéri a hozzátartozókat, az elvált sírokat további harminc évre utonnan megvenni, mert ellenkező esetben a hitközség birtokába esvén, elhordatnak.

Az elvált sírok megvételére mint utolsó dátumot 1937 május 1-jét tűzte ki. A temetőgondnokság levéllileg is minden felvilágosítást ad a következő címen: **Bolaris Károly, temetőgondnok, Orsova.**

A munkakamara új vezetőségének beiktatása vasárnap ment végbe. Teodorescu törvényszéki főelnök Stefan Cornel irodafőigazgató kíséretében megjelent a munkakamarában, ahol az új választmány tagjai fogadták. Teodorescu főelnök megnyitotta a megalakuló ülést, majd Stefan Cornel főigazgató felolvasta az október 4-iki egyhangú választásról szóló jegyzőkönyvet, mire a törvényszéki főelnök kezébe a választmányi tagok letették az esküt. Teodorescu törvényszéki főelnök és Stefan irodai főigazgató erre eltávoztak és az elnöklést Bottez Gheorghe munkügyi vezérfelügyelő vette át, aki a jelenlevőket az új elnökség megválasztására szólította fel. A munkakamara elnökévé egyhangulag Vulpe Stefan tanoncocktatási felügyelőt választották meg, aki eddig a kamara ideiglenes bizottságának elnöke volt. Ugyancsak egyhangulag választották meg a munkakamara új elnökévé Todorescu Vazult, alelnökévé Pirovszki Károlyt, az iparostagozat elnökévé Olariu Petre alpolgármestert és alelnökévé Sechei Alexandrut. Mivel a magánalkalmazottak megválasztásánál a jelöltek számára nem volt egyhangú jelölés, ezért szavazást rendeltek el. A szavazás eredményeképpen elnöknek Fratila Iont, alelnöknek pedig Montani Iont választották. A bucarestii munkakamarai szövetségbe a kamarai elnököt, a tagozati elnököket, valamint Mogos Petru és Berna Petru tagokat küldték ki. A választás után a város nevében Catalina Teodor, a kerületi betegsegélyező pénztár nevében Jonescu Frotta üdvözölte a kamara új vezetőségét. Több felszólalás után Vulpe Stefan elnök mondotta el röviden programját és hangsúlyozta, hogy mindenkor a kamarai tagok szociális, kulturális és egzisztenciális javát kívánja szolgálni.

Az állam belföldi tartozásainak rendezése. A pénzügyminiszter elkészítette az állam belföldi adósságairól a kimutatást és ezek rendezésére vonatkozó tervet. Erre a célra körülbelül ötven millió leit fordítanak.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 37.50—37.60, dragma 0.94—0.95, cseh korona 5.01—5.02, olasz lira 6.07—6.10, osztrák schilling 26.85—26.90.

Visszaesett a buza ára. A bánsági gabonapiacra a buza rendkívül lanya, mert kereslet hiányában az üzleti forgalom megakadt. Ez az oka annak, hogy a buza ára is jelentősen csökkent. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 400, új buza 79—80 kilós 405, ótengeri 310, új tengeri 230, decemberi szállítási 240, zab 260, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 320, korpa 230, muharmag 420, tökmag 600, kismalmi liszt a 30/70-es

Két új Nobel-díjas orvos. Stockholmi jelentés szerint az ez évi orvostudományi Nobel-díjat Sir Henry Hallet Dale londoni és Otto Löwi gráci egyetemi tanárok kapták. Sir Henry Hallet Dale a vérnyomás-elmélet, Otto Löwi pedig az idegfiziológia terén végzett kutatásainak eredményeivel szolgált rá a Nobel-díjra.

Kigyulladt és lezuhant egy utaszállító repülőgép. A Frankfurt és Erfurt között rendszeres légijáratot lebonyolító személyszállító repülőgép Thüringiában kényszerleszállást végzett. A repülőgép motorja azonban kigyulladt és felrobbant. A repülőgép három főnyi személyzete és hét utasa elégett. A repülőgép három utasát a szerencsétlenség közelében tartózkodó katonaság megmentette.

A kocsiroló a lovak közé esett. A Severin-megyei Nevrincea községben Sós András gazda fel akart szállni a szénával megrakott kocsijára, de megcsuszott és a lovak közé esett, amelyek erre eliramodtak a kocsival. A gazda jobbkarját törte és a fején is megsebesült. Esméletlen állapotban beszállították a lugoji kórházba.

beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. A lucernamag 26 és a löheremag 25 lei kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 4.25—4.50, svájci frank 22—23.75, angol font 491.75—492.75, olasz lira 5—5.50, dollár 99.50—100, belgas 16.50—18, hollandi forint 52—55, cseh korona 4.5—5, osztrák schilling 23.50—24.50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2.90—3.10, leva 0.90—1.20, zloty 18.75—19.50. Ezekhez az árfolyamokhoz a valuta felára: külön hozzá kell számítani.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 9—9.20, svájci frank 43—45, dollár 185—190, angol font 935—950, olasz lira 10—10.50, zloty 28—30, osztrák schilling 28—29, leva 1.60—1.80, magyar pengő 29—30, német márka 40—42, cseh korona 5—5.20.

Gyújtogatás miatt letartóztatott kereskedő. Hajnalban veszedelmes tűz támadt Buzau városban és a lángokat még az esti órákban sem sikerült eloltani. A tűz a városháza közelében az egyik vaskereskedésben keletkezett. Mielőtt azonban még az oltási munkálatok megkezdődhetek volna, a tűz már átterjedt a szomszédos üzletekre és házakra is. A vizsgálat során megállapították, hogy gyújtogatás történt. A hét leégett üzlet között van Radulescu Chirita kereskedő boltja is. Radulescut és Vasile Andrei nevű tisztviselőjét a rendőrség gyújtogatás gyanúja miatt őrizetbe vette.

Fiatal leány öngyilkossága. Taranu Lucia fiatal voitegi leány hosszabb ideje idegbetegségben szenvedett és szülei gondosan őrizték, mert a leány már tett olyan kijelentéseket, hogy betegsége miatt megválnék az álettől. Tervét most végre is hajtotta. Amikor néhány percre egyedül maradt, édesapja szobájában leakasztotta annak vadászfegyverét és azt maga ellen fordítva, főbelötte magát. Szülei a lövés zajára beszaladtak a szobába, de a leány akkor már halott volt.

— Megélénkült a politikai porond. Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke péntekre a fővárosba hívta az összes pártszervezetek elnökeit, akikkel megbeszéli a parlamenti ülészak programját és egyben az egyes országreszekben uralkodó hangulatról tájékozódik. A jövő héten tart ülést a nemzeti parasztpárt általános választmánya is, amelyen szintén a parlamenti ülészakkal kapcsolatos kérdéseket vitatják meg.

— A szegényházi ápoló rejtélyes halála. Wolf Jakob hatvan éves szegényházi ápoló vasárnap reggel rejtélyes körülmények között meghalt. A rendőrséghez érkezett bizalmas jelentés szerint Hollinger János szegényházi ápoló korbáccsal verte Wolf Jakobot és a korbács nyomai még láthatók a holttesten. A rendőrség a brutális ápolót őrizetbe vette és további sorsa az elhalt Wolf Jakob boncolásától függ.

— Tíz egy moziban. A magyarországi Tatatóváros mozijában előadás közben a vetítógép felrobbant és tüzet okozott. A mozigépezet életét veszítette. A közönség megőrizte hidegvérét és minden baj nélkül elhagyta a termet. A tüzet a tűoltósnak sikerült eloltani.

— Xinos társadalmi botrány. A magyar fővárosnak nagy társadalmi botránya van. A rendőrség névtelen feljelentés alapján leleplezett egy titkos találkahelyet, amelyet Rudolf Aurélie, egy előkelő köztisztviselő negyven éves özvegye tartott fenn. Az asszony, mérnökök, ügyvédek, orvosok, hivatalnokok feleségeit csalta fel a lakására és ott összehozta őket férfakkal. A detektívek a házkutatás alkalmával százhúsznyolc asszony címét találták meg. Ezek valamennyien Rudolf Aurélie vendégei voltak. Találtak egy névsort azokról a férfiakról is, akik a találkahely látogatói voltak. Rudolf Auréliát letartóztatták. A rendőrség a legnagyobb titokban folytatja a nyomozást, amelynek számai igen messzeágazóak.

— Ilyet csak a görög sorstragédiákban lehet olvasni. Muraszombat közelében levő Perkovec községben borzalmas családirtás történt. Szabó István hatvanöt esztendő jómódu gazda a családjával együtt néhány év előtt tért haza Amerikából, ahol hosszabb ideig élt és vagyont gyűjtött. Ideháza megházasodott egyetlen fiuk és nagyon boldogan élt fiatal feleségével, aki két fiuval is megajándékozta. A fiatal asszony azonban a tavasszal meghalt és néhány nap alatt meghalt. Fiait férje ezt annyira szívére vette, hogy beleölte magát a Murába. Az öreg Szabó István ettől buskomor lett. Most aztán egyszerre kitört rajta a téboly. Fejlesztve agyonverte alvó feleségét és két kis unokáját, majd pedig revolverrel egyonlítte magát.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Kedd, november 3.

Apollo-mozi: Garcia futára.

Capitol-mozi: Szökik a menyasszony.

Modern butorok

készítését, régi butorok modernizálását, butorjavítást, butorfényezést és mindennemű asztalosmunkát szakszerűen és szolid áron végző **Gergely Miklós, műasztalos IV., Bulev. Berthelot 16, I. em., az udvarban**



Crystallin és Tropic a legmodernebb. Az egész világ bizalmát bírja, mert minőségileg pótolhatatlan. Ne fogadjon el „OLLA” helyett silány utánzatokat!

Sport

Gőlözöni zudítottak a timisoarai csapatok a bajnokság vasárnapi fordulóján az ellenfél kapujára

A nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján a helybeli csapatok kitűnően szerepeltek és gőlözönnel verték ellenfeleiket. A Ripensia városunkban szava biztosan győzte le 6:2 (2:0) arányban a fővárosi Juventust, amely úrván játszott. Ezzel a győzelemmel a Ripensia került a bajnoki táblán első helyére.

Clujon

Szerencsésebb Victoria nyerte meg a mérkőzést. A Victoria az első félidőben te el egyetlen gólját és előnyét a második félidőben sikerült megtartani. A Gloria hiába rohamozott, a játésmát nem tudta megváltoztatni és így a Victoria 1:0 arányban megszerezte az értékes pontokat.

Oradeán

Az aradi munkáscsapat veszített csatát. A szebb játékok az aradi csapat mutatta, e a CAO a szerencsétől támogatva eredményesebb volt. A munkáscsapat öböt támadott, David nagyszerű fordulásában azonban megakadályozta a gól-

szerezést. Sadovschi két hibát ejtett és ezzel két gólhoz, valamint két ponthoz juttatta a körösparti csapatot. A CAO 2:1 (1:1) arányban győzött.

Bucurestiben

a Venus 6:3 (4:0) eredménnyel legyőzte a cluji Universitatea együttesét. A két csapat rendkívül heves és durva mérkőzést játszott.

A B-ligában

a CAMT magára talált csapata végre úgy játszott, ahogyan azt hívei már régen óhajtották. A munkásatléták főlényes játékkal 9:1 (3:0) arányban lehengerelték a Crai Iovan csapatát. A forduló meglepetését a Rovine Grivita szerezte, amely otthonában biztosan győzött 3:1 (0:1) eredménnyel a Phoenix ellen. A Vulturi 3:2-re győzött Alba Iulian az Unirea ellen, a Jiul csapata Carei Maren 4:1-re verte a Victoria együttesét, míg Targumuresen a Mures és Soimi 1:1 arányban döntetlenül mérkőzött.

A kerületi bajnokság mérkőzései

A kerületi bajnokság első osztályú mérkőzései a következő eredményekkel végződtek: Vulturi—Venus 2:2 (2:1), Patria—Freidorf 4:3 (2:3), CFR—Staruinta Unirea 1:0 (1:0), Galvani—Frattelia 1:1 (1:0). A Rapid—Bohn az

utóbbi csapat meg nem jelenése miatt elmaradt, míg a Hertha—Jimboliana mérkőzést a rossz pálya miatt nem lehetett megtartani. A második osztályú bajnokság eredményei: Dura—Kadima 4:1 (1:0), Victoria—II. kerületi FC 7:2 (2:0).

Az UDR megőrizte veretlenségét

A C-ligában a resitai UDR megőrizte veretlenségét. Az UDR Resitan játszott bajnoki mérkőzést a resitai munkáscsapat ellen, amelyet 2:0 (2:0) arányban legyőzött. A Progresul városunkban játszva 3:1 (1:0) eredménnyel győzte le a Minerul együttesét, míg az Electrica Aradon győzött az Olimpia ellen 2:0 (1:0) eredménnyel. A Politechnica csapata Lugojon az ottani munkáscsapatról 1:0 (0:0) arányban vereséget szenvedett.

A magyar nemzeti bajnokság

A magyar nemzeti bajnokság vasárnapi eredményei a következők: Hungária—Nemzeti 4:2 (2:2), Ferencváros—Kispest 7:2 (3:2), Phöbus—Electromos 5:3 (4:0), Bocskai—Szeged FC 0:0, Erzsébet Soroksár—Budafok 4:4 (0:1).

Boxverseny a Gyárudvarban

A Gyárudvar helyiségében rendezték meg az őszi idény első boxmérkőzését, amelyen azonban a meghívott resitai versenyzők nem vettek részt. Helyettük Ilsa- és Kadima-boxolók szerepeltek. A bantamsúlyban Ocnariu és Nagy, a CAMT két versenyzője küzdött és Nagy főlényesen győzött. A légsúlyban Cevet (CFR) és Morariu (Politechnica) összecsapása döntetlenül végződött. A bantamsúlyban Ferkel (CAMT) pontozással győzött Buksbaum (Kadima) ellen. A pehelysúlyban Lepadatu (CFR) és Krauser II. (CAMT) találkozása döntetlenül végződött. Döntetlenül végződött a Petchovszki (Ilsa) és Basch (Kadima) mérkőzés is. A Savici és Gilieze küzdelem nem volt komoly összecsapás. A középsúlyban Petre Mihai (CFR) legyőzte Babos (CAMT) versenyzőt. Lungu (CFR) és Wieder (Kadima) bemutatón mérkőzést vívtak.

Könyvvásárlók figyelmébe!

Ritka alkalom!
Hallatlanul olcsó árak!

Sue: Bolygó zsidó, 2 kötet	116.—
Mereskovszkij: Leonardo da Vinci 2 kötet	72.—
Mereskovszkij: Nagy Péter	80.—
Mereskovszkij: Julianus Apostata	60.—
Barbusse: Örök láncon	60.—
Remarque: Nyugaton a helyzet változatlan	60.—
Remarque: és azután	40.—
Dekobra: Guruló Venus	40.—
Gárdonyi: A hatalmas harmadik	20.—
Göre Gábor: Durbints sógor	20.—
Göre Gábor: No még ögygyet	20.—

Az alábbiak izléses aranyomása diszkótésben:

Tolsztoj: Kozákok, egész vászon	40.—
Tolsztoj: Kozákok, füzve	22.—
Tolsztoj: Háboru és béke, 3 kötet egész vászon	220.—
Tolsztoj: Háboru és béke, 3 kötet fél bőr	270.—
Dickens: Copperfield Dávid, 3 kötet, egész vászon	170.—
Dickens: Copperfield Dávid, 3 köt. fél bőr	220.—
Dumas: Gróf Monte Christo, 5 kötet, egész vászon	270.—
Dumas: Viág ura, 3 kötet, egész vászon	170.—
Dumas: Hoyt kéz, 3 kötet, egész vászon	170.—

Kaphatók:

CULTURA
könyvkereskedésben
Timisoara IV., Bulev. Carol 16.
Telefon: 15-07

ALIBI

— Regény —

Írta: F. Balla Erzsébet

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírnap 1936/37.)

8

— Van szerencsém, legalázatosabb szolgálja méltóságos uram... hebegte. Ez a váratlan, megtisztelő látogatás...

A főügyész biccentett, nem nyújtott kezét.

— Van szerencsén, — szölt. Ugy látom, a Korda-féle aktákkal foglalkozik vizsgálóbíró ur.

— Parancsára, liheget hajlongva, vérmes arccal a kopasz vizsgálóbíró a szikár, keményarcú főügyész elégett. A vizsgálatot befejeztük, az összes tanukihallgatásokat abszolváltuk, a Korda-ügyet lezártuk. Az anyagot ép most akartam méltóságod elé terjeszteni.

A főügyész leült a vizsgálóbíró helyére az íróasztal mellé és szórakozottan lapozgatott az aktacsomóban.

— Már referáltattam magamnak az ügyről, — mondta vontatottan. Az előzetes jelentést is áttanulmányoztam annak idején, a rendőrségi jegyzőkönyveket is megkaptam.

— Tiszta ügy, méltóságos uram, — hörögte asztmatikus alázattal a vizsgálóbíró, — tiszta mint a kristály. Az adatok pontosan fedik egymást, mint egy művészi mozaik egyes darabjai, hogy úgy mondjam...

A főügyész felpillantott az aktából.

— Szeretném, — szölt elgondolkozva, — ha vizsgálóbíró ur idehivatná a gyanúsítottat az irodába.

— Parancsára, — buzgólkodott a vizsgálóbíró. Csengetett. Személyesen óhajtott talán méltóságod foglalkozni a gyanúsítottal? Ez esetben elhagyom a helyiséget és méltóságod...

— Ellenkezőleg, — állt fel a főügyész. Üljön csak a helyére vizsgálóbíró uram és míg én a háttérbe vonulok, intézzen ügyesen pár semleges banális kérdést

a gyanúsítottához. Vegye ki belőle az eset rövid történetét, egyszerűen beszéltesse...

A vizsgálóbíró szíve megdobbant. Miközben az al-tisztnek kiadta a parancsot Korda Péter elővezetésére, boldog izgalommal zsongott benne a tudat, hogy felettese jelenlétében kitüntetheti magát. Biztosra vette, hogy a főügyész nem a büntény főhősére kíváncsi, hanem őt, a vizsgálóbírót akarja tanulmányozni fontos kötelességének teljesítése közben. S ezt mennyi finom tapintattal csinálja, milyen zseniális ötletességgel. Ó, ez az ember foglalkozásának hivatott művésze, a szó legtisztább és legnemesebb értelmében.

A vizsgálóbíró pályájának fordulópontján érezte magát, mikor szerény kopogtatás után Korda Péter egy fogházor kíséretében belépett az irodába. Egészen nyugodtnak látszott, miközben csendesen áldogált a feszes vigyázzban álló fogházor mellett. Duzzadthéjju, álmos szemeit körülhordta a helyiségben: még egy kihallgatás.

Ekkor egyszerre vérhullám lángolt a fejébe. Megismerte a főügyészt, aki semleges huzódott meg a háttérben, a hivatásának magaslatán pöffeszkedő vizsgálóbíró mögött. Ismerte fényképről, újságcikkek-ből. Szigorú pártatlanságáról, biztos ítélőképességéről, szónoki tehetségéről legendákat hallott régebben. Könyveket olvasott tőle, idegeiben zsongott a főügyész stílusának kemény éllel csillogó, hidegen szikrázó dialektikája, amely mögött ő mindig egy befelé érző, lefojtott hangú embert sejtett. Azt hitte, nagyon jól ismeri ezt az érdekes férfit, aki érzi hivatásának felelősségét.

Korda Péter kimondhatatlan izgalmat érzett. Egyedül maradni ezzel az emberrel... és mindent elmondani neki. Mindent, mint egy testvérnek, mint egy apának, mint egy felsőbbrendű lénynek, aki kezében tartja sorsunkat, mint istennek, mint önmagunknak. Zihálva kapkodott lélegzetért. Erős akart maradni. Tiszta fejjel akart gondolkodni. Ennek az embernek már a jelenléte is kiforgatta önmagából.

Magdára gondolt göröcsösen, Lacikára, Pálra, Valérra. Amit megbeszéltek, amit a lelkére kötöttek:

tagadni. Ha soha, de most tagadni. Nem hiába hívat-ták mégegyszer a jegyzőkönyvek hivatalos lezárása után. Nem hiába ül itt a főügyész anélkül, hogy rá-nézne, közömbös szórakozottsággal, az agya lázasan, feszülten dolgozik.

A vizsgálóbíró bőbeszédű és mézédés. Hellyel ki-nálja, ötöl-hatol, látszólag semleges kérdésekkel kerül-geti az emberét. Hogy most nem a vizsgálóbíró beszél-a vádlottal, az ügy hivatalos részét lezárták, most egy-szerűen az ember szől az emberhez, aki nagyratartja Korda Péter kivételes intelligenciáját és tul hivatásá-nak elkötelezettségén, baráti kézzel szeretné kitapo-gatni azokat a rugókat, amelyek egy képzett férfit egy intellektuelt, egy családapát, hogy ugymondjam, tet-tekre indítanak.

Korda Péter undort és unalmat érzett. Egy na-gyot, ordítót szeretett volna ásitani, az állkapcsai feszültek. Lassan felgyülemlettek benne a mondatok: a hivatalos jegyzőkönyv anyaga, amit már kívülől tudott. Ezzel a lapos fráterrel szemben könnyű volt tagadni.

Felemelte a fejét és kitátotta a száját, hogy rá-kezdjen. Akkor a pillantása találkozott a főügyész kutató pillantásával. A vér lassan leszállt a testében, zsibbadt, rémült boldogságot érzett. Az volt ezekben a kemény pupillájú mandulavágású szemekben: látlak és az volt bennük, tudlak, izról-izre, sejtől-sejtre. És végtelen, döbbenetesen mély, embertelen magány volt ezekben a szemekben, a tudóknak, a látóknak a ma-gánya, a kivételeseké. A magasrendiség magánya, a legfőbb jóé, vagy talán a legfőbb rosszé.

Korda Péter felszívódott ezekben a szemekben, megsemmisült. Előrelépett, kezét az asztal szélére tette.

— Hagyja abba vizsgálóbíró ur, — szölt saját maga előtt is idegen hangon — én meg akarom vál-toztatni a vallomásomat. Beszélni akarok itt most, rögtön, de négy szemközt akarok maradni a főügyész ural. A vizsgálóbíró levegő után kapkodott, a fő-ügyész felállt.

(Folyt. köv.)

Rádió

Kedd, november 3. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthirek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 18: Felolvasás. 18.15: Gramofonlemez. 20: Felolvasás. 20.20: Az Edelweis-négyes tiroli zenét játszik, közreműködik Petala Mia. 20.55: Ivanescu Viktor énekel. Penino: Miért? Buzzi—Peccia: Szerelmi kin. Tagliaferri: Dalol a szerelem. Denza: Kék szem. 21.15: Felolvasás. 21.30: Szimfónikus-hangverseny. 23.20: Gramofonlemez. 23.55: Hírek. **Budapest I. 7.45:** Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Hanglemezek. 13.30: Hírek. 14.30: Katonazene. 15.40: Hírek. 17.10: Asszonyoknak. 18: Mikrofonséta Budán a Várhegy barlangjában. 18.45: Magyar kamarazene. 19.30: Selmezy László előadása. 20: Bodán Margit magyar nótákat énekel. 21.10: Közvetítés a Művész Színházról: Aranyhal. 21.50: Hírek. 22.40: Hírek. 23.35: A rádió szalózenekara. 24: Ottlik György dr. franciányelvű előadása. 1.05: Hírek. **Budapest II. 18:** Hanglemezek. 19: Francia nyelvoktatás. 20: Mezőgazdasági felőra. 20.30: Előadás. 21.10: Palotai Vilmos gondolkodik. Bécs. 18.35: Zongora-

hangverseny. 23.20: A drezdai vonósnegyes hangversenye. 24.30: Szórakozató-zene. **Belgrád. 20.50:** Hangverseny. 21.20: Lemezek. 21.30: Filharmónikusok hangversenye. 23.20: Vendégülöi zene. **Berlin. 20.15:** Dalok. **Deutschlandsender. 19:** Angol népdalok. 21.10: Katonazene. 23.30: Zongorahangverseny. 24: Lemezek. **Lipce. 21.10:** Esti zene. 23.35: Orgonahangverseny. **Milánó. 18.15:** Táncczene. 21.40: Opera, utána táncczene. **München. 20.45:** Ifjúsági ének. 21.10: Operettelőadás. **Prága. 20.30:** Opera. 23.35: Lemezek. **Róma. 18.15:** Kézzongorás szonáta.

Szerda, november 4. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthirek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Operettlemezek. 19.15: Zenetörténelmi előadás hangpédákkal. 21.20: Szarvas Antal hegedül. Nardini: D-dur verseny. Debussy: Holdfény. Leclair: Tamburin. Falla—Kreisler: Spanyol tánc. 21.55: Felolvasás. 22.10: Hameiu Konstancia énekel. Ponchielli: Giocanda, ária. Bohm: Mint az álomban. Rossi: Nitrona, ária. Borgovan: Bölesódal. 22.45: Kis rádiózenekar. 23.55: Hírek. **Budapest I. 7.45:** Torna. Utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Rendőrzene. 13.30: Hírek. 14.30: Greizinger

István zongorázik, Bertók Ferike énekel. 15.40: Hírek. 17.15: Diákkéféra. 18: Faragó Ferenc dr. előadása. 18.30: Cigányzene. 19.15: Huszár Pufi csevegése. 19.45: Regina Schein gondolkodik. 20.20: „Fiatalok rádiószinpadá”. Peer Gynt. 23: Hírek. 23.20: Szalózenekar. 24: Hanglemezek. 1.05: Hírek. **Budapest II. 19.45:** Olasz nyelvoktatás. 20.25: Sebő Miklós énekel. 21.05: Banda Ede cimbalmozik. 21.55: Hírek. 22: A rádió szalózenekara. **Bécs. 19.55:** Opera. 23.25: énekhangverseny. 24.15: Könyvi- és táncczene. 1: Schrammelhármás dalokkal. **Belgrád. 20.50:** Szlovén nyolcas. 22.30: Táncczene. 23.20: Zenekari hangverseny. **Berlin. 20:** Vidám-dalok. 21.45: A rádiózenekar hangversenye. **Deutschlandsender. 20:** Táncczene. 21.15: Hangverseny. 22.15: Lemezek. 23.30: Szórakozató-zene. **Milánó. 18:** Vegyes zene. 24: Táncczene. **München. 20:** A rádiózenekar. 23.45: Táncczene. **Prága. 20.20:** Dalos zenés egyveleg. **Róma. 18.15:** Vegyeszene. 24.15: Táncczene. **Stockholm. 19.15:** Lemezek. 20.55: Karének. 22: Szimfónikus hangverseny. 23: Táncczene. **Strassbourg. 21.15:** Lemezek. 22.30: Zenekari hangverseny. **Varsó. 18.35:** Szólisták hangversenye. 20.15: Lemezek. 22: Ungár Imre zongorahangversenye. 22.30: Könyvi-zene. 23: A rádiózenekar hangversenye. 24: Táncczene.

Kubán Endre
**Föld-
vengés**
cimű verskötete
legközelebb megjelenik
200, 100 és 50 leies
kiadásban
Előjegyzéseket elfogad
Déli Hírlap
kiadóhivatala
Timisoara I., Pia Brătianu

Aptóhiedetések

Alkalmazás
Komoly fiatallembert
a délutáni órákra V-ik osztályu gimnazista
fiam mellé korrepetálásra keresek. Esetleg
ellátás ellenében. Cim a kiadóban. (4824)

Állást keres
Megbízható fahordó
a téli hónapokra fahordást vállal. Cimeket
kérem „Fahordó” jeligére a kiadóba.

Perfekt gépész
Diesel-motorhoz, vagy lakatosi állást keres
Nagy, II., Str. Inocentiu Klein 12. (4813)

Ha szép akar lenni
Használjon KULKA-téle liliom-
tejkremet, liliom-tejszappant,
liliompudert három színben.
Kapható kizárólag a
Városi gyógyszertárban
a „Fekete Sas” I., Piața I. C. Brătianu

Adás-vétel
Kézimangorló
nagyon jó állapotban, költözködés miatt el-
adó. Cim: II. ker., Str. Petru Tegel 1, föld-
szint jobbra. A Neptun-fürdő közelében.

Egy családi ház
eladó. Str. Irlanda No. 1. II. kerület. (4825)

Az ország egyetlen vendéglátó
pari szaklapja
Gazeta
Restauratorilor și Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja
Timisoara I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendég-
iparos asztalán

Téli menetrend

Ervényes 1936 október 4-től. (Időszámítás éjféltől-éjfélig 0—24 óra.)

Vonatok indulása Timisoara, Domnita Elena állomásról:		Vonatok érkezése Timisoara, Domnita Elena állomásra:	
Bucurestibe gyorsvonat	7.45	Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestibe Szimplon	12.26	Bucurestiből gyorsvonat	7.28
Bucurestibe gyorsvonat	22.10	Bucurestiből Szimplon	19.17
Turnu Severinre személyvonat	13.30	Turnu Severinről személyvonat	18.00
Caransebesre személyvonat	4.20	Caransebesről személyvonat	6.50
Caransebesre motorvonat	10.30	Caransebesről személyvonat	9.57
Caransebesre személyvonat	18.10	Caransebesről motorvonat	13.23
Jimboiára személyvonat	1.30	Lugojról motorvonat	19.59
Jimboiára személyvonat	7.55	Jimboiáról személyvonat	6.25
Jimboiára személyvonat	13.40	Jimboiáról személyvonat	10.05
Jimboiára személyvonat	18.35	Jimboiáról Szimplon	12.15
Jimboiára Szimplon	19.28	Jimboiáról személyvonat	17.35
Buziásra motorvonat	5.55	Jimboiáról személyvonat	21.45
Buziásra motorvonat	13.25	Buziásról motorvonat	7.52
Buziásra motorvonat	18.30	Buziásról motorvonat	15.57
Crucenire motorvonat	8.22	Buziásról motorvonat	21.57
Crucenire motorvonat	13.45	Cruceniről személyvonat	6.40
Crucenire személyvonat	18.02	Cruceniről motorvonat	12.28
Resitára személyvonat (Versecre és Oravitára)	7.57	Cruceniről motorvonat	17.25
Resitára motorvonat (Oravitára)	11.18	Resitáról személyvonat Oravitáról és Buziásról)	7.17
Resitára motorvonat	14.27	Resitáról motorvonat	11.41
Resitára személyvonat (Oravitára és Versecre)	19.33	Resitáról motorvonat (Oravitáról)	17.43
Berzoviára motorvonat (Oravita felé)	15.21	Resitáról személyvonat (Oravitáról és Versecről)	21.23
Stamorára motorvonat	5.32	Berzoviáról motorvonat (Oravitáról)	11.08
Stamorára motorvonat	10.26	Stamoráról motorvonat	8.42
Báziásra személyvonat	13.56	Versecről személyvonat	8.06
Stamorára motorvonat	16.32	Stamoráról motorvonat	14.20
Versecre személyvonat	7.57	Stamoráról motorvonat	19.11
Versecre személyvonat	19.33	Báziásról személyvonat	7.17
Aradra Oradeáig motorvonat	0.41	Versecről személyvonat	21.23
Aradra személyvonat	5.22	Aradról motorvonat	1.13
Aradra motorv. (Budapestre Rapid)	7.02	Aradról Oradea felől személyvonat	7.33
Aradra motorvonat	10.25	Aradról motorvonat	9.55
Aradra Oradeáig (Budapestre gyors- vonat)	12.29	Aradról motorvonat (Budapestről személyvonat)	11.45
Aradra motorvonat	14.30	Aradról Oradea felől személyvonat	13.20
Aradra motorvonat (Budapestre sze- mélyvonat)	16.12	Aradról motorvonat	15.37
Aradra Oradeáig személyvonat	19.22	Aradról Oradea felől (Budapestről gyorsvonat)	17.19
Aradra motorvonat	21.59	Aradról motorv. (Budapestről sz. v.)	20.15
Oradeára gyorsvonat és Budapestre személyvonat Aradon át	8.15	Aradról személyvonat (Budapestről Rapid)	22.48
Valcanira motorvonat	8.00	Oradeáról gyorsvonat (Aradon át)	21.50
Valcanira motorvonat	3.35	Valcaniról személyvonat	7.53
Valcanira személyvonat	17.20	Valcaniról motorvonat	13.00
Cenadra motorvonat	8.08	Valcaniról motorvonat	19.55
Cenadra motorvonat	14.00	Cenadról személyvonat	7.40
Cenadra személyvonat	18.04	Cenadról motorvonat	12.42
Rischiára motorvonat	4.30	Rischiáról motorvonat	19.38
Radnára motorvonat	6.15	Rischiáról motorvonat	5.55
Radnára motorvonat	9.45	Radnáról motorvonat	7.08
Radnára motorvonat	13.10	Radnáról motorvonat	12.23
Radnára motorvonat	18.30	Radnáról motorvonat	16.08
Banlocra motorvonat	15.09	Radnáról motorvonat	19.53
Iermatára motorvonat	16.30	Banlocról motorvonat	15.08
		Iermatáról motorvonat	17.28

Senkisémet fizet
olyan magas árat zálogcéduláért, törött
aranyért, brilliáns, ezüst, szőnyeg, régiség
és mindenféle műtárgyért, mint én. Vétel,
eladás, csere. Tessék meggyőződni.

STERNBERG
Mercy-utca (838)

Különítele
Sorsjegyek
a Román állami osztálysorsjáték első osztá-
lyához kaphatók a közismert szerencsés szá-
mokkal rendelkező **March-trafikban, Timi-
soara, Piața Küttl No. 1.** Diszkrétó biztosít-
va. Sorsjegyek árai: 1/4 Lei 200.—, 1/2 Lei
400.—, 1/1 Lei 800.—. Vidékre pénz előre
való beküldése plus Lei 8.— portó melléklése
mellett küldök. Eddig több milliót fizettem
ki szerencsés vevőimnek. (4790)

Olcsón
befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gloriei
9. Ádám Willweith. (4382)

Leszaldat harisnyaszemek
felszedését pontosan és olcsón vállalom. II.
ker., Str. Gh. Asachi 21. Ujtér sarokház.



Fordító-irodám
L, Piața Brătianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap
mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vál-
talom kérvények, kereskedelmi levelek, szer-
ződések, bizonyítványok stb. kifogástalan
fordítást, illetve leírását román, magyar,
német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és
orosz nyelven
N. MACȘU
román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és
Timisoara város volt első fordítója.

HIRDESSZEN
A DÉLI HIRLAPBAN